

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al varà flat)

Ogni dot numars 5 centesins l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicola e là dai Tabacchine in Marcolavieri, in piazza Contarene e in Borg di S. Bertolomeo

REDAZION: su la fontane di piazze Contarene — AMMINISTRAZION: su la feredad de Vigne

Par altri Florean al si lassará ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Tiradure 4000 coplis.

Florean par borg di Viole.

No jè vere nuje. Florean al ha peraula di galantom; e ovi che si sfuarze di fà viodi robis che no son al pò jessi nome qualchi birbant; e ciapanan chell che mertin i bausars e i caluniators.

Dunce e savarès che soi stat in borg di Viole. Oh! ce bordell, ce sussur!

La maghe, par di la veretat, dopo che jo, jo besol, o hai fevelat, si veve spaventade e no veve plu coragio di fà lis so operazions cun tante libertat come prime. De Questure se s'impiepe, perchè che a dis che che e ha ce fa a la daur i republicans. Ma di Florean e ha un ninig di paure.

Cun dutis lià sos precauzions, o soi vignut a savè un biell truchett succedud cheste setemane passade.

E ves di savè che a di un nestri citadin i fo robade, di un lari vonde ardit, di biell misdi, qualchi ciosse pal valor di un trente francs. Une siore, (F.) veciote, che ciacare di pulitiche, di massaris, di camarelis, di dutt insume, no le ul nè cuete, nè crude, e ciape la muir dal citadin, e i spifare che je e ha biell zà ciatat il lari e la robe.

— Po' cemud? — e disè la muir.

— Je é a di là la vie de maghe in borg di Viole; e vedarà che cun cinq francs a la suje e i partin a ciase la so robe.

— Po' magari!

Ma la muir no voleve là besole de maghe, e cussì e ciatà une bionde, che sta sott tiare, che i fase compagne. Ance là bionde e jè maridade e, naturalmentri, no i disè nuje a so marit de visite che veve di là a fà.

Lassin là che invece di là là vie de maghe e han falade la parte, come che i toce tantis voltis a plu di un dai aventors de maghe, e lassin pur di bande la scene comiche e ridicole che jè stade in che ciase, dulà che maghis no n sta par sigur.

O vegnarai subit a contaus il consult che han vut cu la maghe lis dos femenuis.

Apene jentrade, che che fo danegiade i fase una gran riverenze a la maghe.

— Che soust, sac, ma la so amie, siore F., mi ha ditt che je e sa ciatà i laris e la robe robade. A mi mi è stat robat cussì e cussì e jo o soi vignud apueste par vè unè evasion.

— Oh! ciare siorute me benedete, al è un afar serio, perchè che cumò jo no pueas mingo fà il mistir come prime. E jè vere che lis Autoritas no mi fasin nuje, ma al è chell mostro di Florean che no n tas une e che al mi perseguite. Jo no nei plu impazzami e no sai propit ce fà!

— Ma benedete sei! che ritegni che nè jo, nè la me compagne no viarzarin la bocca.

— No zove nuje, no pueas contentate

E che altre a preà, a suplica, pa l'amor di Dio, che i fasi chell plase.

— Eco, che sinti, posto che o viod che jè une buine femine, e che ance la so compagne (T.) e jè unè simpatiche biondute, i promett di ocupami dal so afar. Ma par altri bisugue che torni in te zornade juste e te ore precise dopo quindis dis de robarie. Alore é vedarin di fà il pussibil par vigul fur di cheste barache.

E lis siorutis e lerin come forin vignudis.

La maghe é jè plu furbe di chell che si erod. Altro che la Questure! Prime si fase frea la panze; dopo e acetà l'afar, ma ciapan timp. Savao parò?

E jè tant ciare! Par podè intant mandà intor lis so femenuis a ciacare di oà, a cisica di là, a tirà sù di là vie. Ma il cian braco plu brav al è so marit, che, a us macaco, al fas careghete in tun buteghin e in ta chell altri, e specialmentri in tune buteghe di tabacò tal centro, dulà che la parone e jè une vere gazete, dulà che si san dutis lis nuvitaz, dugg i petegolezz de citat, dugg i scandul e i afars plu delicaz. In ta cheste buteghe e van umin zovins e vecios, e fasin sedudis, conseis, consults, maldicenze, traffichs maschii e femeni, etcetare, etcetare. La vie e van anche massarutis biells e brutis, e contin lis storis dea fameis dulà che fasin servizi, i amors, i cuntribands dal paron e de parone, lis nainis dea camarelis e dai servitors, i zughèzz dal paronzinis e des paronzinis.

Insume là vie al è un ver arsenal di notizis, una miòr di che altre, e chell che plu al impuarte, la parone di buteghe e direz dute la bande cun d'une abilitat, che Depretis al po là a scuindisi.

In chest gabinett di pulitiche plui o mancuel sporce, la maghe e ha la so sucursal, anzit, par di miôr il quart general des sos operaziuns in vantazz dai danegias des robartis, dai amors, dai striamens, e dai altris ciadaldiaui.

Joibe vòtt us dirai l'esit dal afar di che siorute racomandade de vecie F., che jè la plui ative di dutt il gabinett de maghe, e ance us dirai qualchi ciosse altri dai trucs de paròne de buteghe dal centro.

Floreaan caluniat

O me spietavi, al è ver, che ciarte int o vess vut di sberlà cuintri di me, paròe che o hai il coragio di di la veretat, ma no vess mai crodut che vessin di jessi tang di lor che de veretat e han paure e che van a ciril dutis lis stradis par fâmi dal mal e par sierâmi la boca. A covente propit di che des ciamesis sporcis an sedi ben tropis di plui di ches che si podeve crodì.

Fin che si tratave che vessin ditt l'ire di Dio di me il professor Mastie e chell'altri sporcie ciarte dal *Citadin Taglian* (cu la code,) e jere une ciosse natural. Jo me gioldavi miezz mond e viodju a butà la bave; e pes insolenzis ch'a disevin cuintri di me, no mi voltavi nance indaür, Mi par che l'insult trivial di ciarte int al vedi di fâ pluitost onor, che no di tuart, a di un galantom.

Ma, fogo di biol di pôc in cà, int serie, umin di proposit, e si son tacaz a fâmi une uère sorde e, o scugni dilu, vigliacamentri e cirin di metimi a mal cun dugg. Une des dos. O che si son lassaz meti su di qualchi canse che ha pore di me, o che han pore ance lor de veretat.

Mal, fis miei, mal! Se chei che passin par galanzumin a fâsin sozietat cui birbanz, par tentà di stropà la boca a cui ch' al crod che al sedi un dovè di bon citadin chell di fevelà franc, al è un gran brutt segno. Al è segno che dal galanzumin and è un mont mancuel di chei che si crodeve che a fossin.

Oress savè jo paròe che un ch'al ha la cunscienze nete, al vedi di ve pôre di Floreaan? Floreaan ce fasial? Al mett in mostre i abus, lis porcadis che si fasin a seur, cu la speranze che nis sun vevi di inacuartzisi; al conte su lis prepotenzis di ciarte int che, paròe che jè sul ciandelir, e crod che dutt i sedi permitud; al difind i interès dal puars, al critiche lis monadis e al ciol vie lis ridiculaginis. Ce isal di mal in dutt chest? Cui pô, di di sei mai stat tociat, di Floreaan, sul onor, sul decorò? Cui pô di che Floreaan al sedi mal colat in personalitas, che al vedi mai abusat di petegolezz e di segrezza di fameis? E si che m'in d'è stas contas un grum. Ma jo, di dutt chell che no ha ce fâ cui interess dal publiche e cu la publiche moralitat, no hai mai volut savend.

A chei pô che se han ciapade cun me par chell ch'o hai contat, o che han pôre di chell che o podarèss conta, jo no puess rispuidii nome che

cui tornai a di sù ce che o hai bielza ditt tal miò discors programe dal numar 1, sul proposit dai pezzots che jo vess ciolt par man: « An sarà plui di un che al ciatarà qualchi capo che i larà ben pes sos spalis; ma jo o fas il pezzotar, no il sartor; e no m'impuarte gran di savè di cui che puedin jessi stas i pezzots che o mett in mostre. »

Dunce, mi capiso? se qualchidun al ciate tai miei pezzots il so tabar, o la so ciamese, jo no sai ce fai. Ma che no vegnin po' a dâmi la colpe a mi.

Cui ch' al ha la cunscienze nete al pô sta curret, che jè no lu toci. Cui che le ha sporce, tal sei di lui.

Furlans! o lu sal ben che, par fâ che si fâsi, lis giambis ai cians no si puess drezzâjes. Ma, a fuarze di berlà, cui sa mo che lis bestentis a no vebin di spaventassi e di cori a scuidint?

Po' magari!

Floreaan in Zardin.

Eh! ches frutatis che no puedin sta te piell par là a balà! Ance di cheste stagion, cun ches quatri riis di soreli, e han eur di là la fieste a saltà in zardin; e ti scomenzin dal prin e, fin tenemai che no sintin il solit: *a questo signori!* a no si movin par là vie.

Domeni stade, une biondute, une biela pivele, a ti veve pes mans un sargentutt che la faseve pirlà tanche un centesin. Je e leve in brud di violis e nance lui no l'jere malcontent.

Ma in chest mond dugg si è destinata a jessi infeliz, e la delizie de biondute e dal sargentutt e veve di durà ben pôc. E capite su la fieste, imburide, la sur de biondute, un' altre bionde, che sta sott tiare, e che quanche la clamin e rispuid simpri: *pronti!* E va donge de sur e là i fas une di ches paternis di giavai la piell a qualunque galantom.

Bisigne notà par altri, fra parentesi, che la sur che sta sott tiare e ha une passion malandrete di balà ance jè, e se noi foss so marit a tignie, cui sa ce che faress! Par consequenze o crod che la scene che i a fate a so sur, la pivele, e sei stade fate plui pe rabie di no podè balà ance jè, che par altri.

Ma il sargentutt al si oponè a la scene e al scomenzà a ciol lis difesis de so balarine. La sur no ti mett sù nè sal nè pevar; jù une femose sberle al sargentutt, e la biondute balarine e scugni a giambis cori a ciase.

Us visi che la *schiaffeggiatrice*, cumò la clamin cussi, e jè che, in stesse che ha compagnat la siore là vie de maghe in borg di Viote. Par chest, quanche la *schiaffeggiatrice* i domande alc a so marit, chest i rispuid simpri: *va là de maghe*. Sabide la bionde e dovarèss tornà de maghe, su l'ore dal misdi a une, come che l'è stat stabilit dal consult, ma o hai mettiv di crodì che il ma-

rit, s'al sa che torne, e là onzi ben e no mal. E jò o dis ch' al fas benon!

Corispondenze di Florean

Cividat, ai 15 di Mai.

Tu has ben savut, ciar copari, cemud qualmentri il Consei Comunal al vedi la cuarde al quell e pòc i manci par tirà il pid. Anzit, oà a si spiete un decret real, ohe al vegni, a svol di uziell, a fiul di squintia la canoniche famose.

Tu pùs nome crodi che i cialunia e fasin di ogni jarbe un fass par unì une ventine d'inquisitors, che vedin di là a cuviarzi il puest di chei cialeintz che lassaran il pel cun dutt il vizi cheste volte, cùn dute pas di sante mari Glesie.

Tu has ben savut la dimostrazion de sere dea Pentecostis, cà in Teatro. E ce urios! e ce fisios! Che il folo ju tra! se i oscurantisg e vessin nome un frighinin di amor propri, a rinunzia reasin prime che la fuarze dal pinsir a ju buti jù dal pint dal diaul, come che dal 1870 a butarin l' amigo nono.

Ma, ben voe! lor e sberlin ohe al è dutt fiat butat vie il nestri vos dal desert. E, se no si tas, e han ditt di fà vigni i contadini cu lis foreis a impiranus, come tantis zavis, par rustinus, come San Lurinz, su lis gridelis.

Cun di plui po', e han biell zà cumbinade une liste, par fàl ouintri ai liberali tes gnovis elezioms.

In ta che liste, che mi capità sott i voi par cumbinaziòn, e han ficiat drentri il nom di un ciart *Caporal* di chenti, domator di quais.

Figuriti ce consei che tornarin a ve!
Mandi.

Gisulfo.

A Palme e han un *vice-faciento-funzione di sotto cursor* comunal che al si mitut tal oiaf di *strenzer è frenò* ance lui. E saveso cun cui ch' al va a ciapasse? Cun che puare int che, in zornade di di marciat, e mett in mostre su la piazze che pò di robe che spera di vendi. Fasinsi di besol il regolament, al impom il traspuart de robe e al mett in contravenzion il tiarz e il quart. Il Sindich a i ha ben dat qualchi lezion, ma nol zove nuje. Lui nol ul savent di autoritaz, di Sindichs, di nuje. Al ul sei nome lui la sole autoritat dal pais, la lezz personificade. A disin ohe Depretis al vebi idee di nomenaiu Sott-prefett di Palme.

Da la zae di Florean

Chell filosofo, predi e no predi, dal qual us hai fevelat ancmò, nol è amant nome di corrii daur es frutatis, ma i plasin ance lis feminis

passadotis, e che sedin ben furnidis de dote dal Friul.

Za dis i faseve la cort spietade a di une femine di un sartor, ma tant je che so marit i han fatt capi che, se nol tire drett, se nol file caligo, al sarees passat par legnago.

* * *

Chest biell mobil i veve dat il sant a la femine dal sartor, che ha altri pal ciav, di ciatassi daur la glazzere; e je, par falu matea, e a ditt di là. Ma al spiete ancmò. E podes crodi ce bacan ohe han fatt di ohell mamol! Fin i fruzz e ridevin come mazz pal biell trucc!

* * *

Che altre di al passà pe nestre stazion un prinzip. E jerin in tre e ciolèrin tre caffès solets. Saveso ce che il magiordomo i de di buineman al zovin? Vincecinq centesius! E chell altri, puar cian, ch' al veve spindut un franco a fassi lavà la velade!

* * *

Une magle di un miò amì al mi scriv une letare, lagnansi di ve comprat, in t' une buteghe tal centro, dal salam che, lui al dis, al jere une peste! Ce uelial che jo i fasi? Che nol stei a là plui a fassi dà dal salam, in ta che buteghe e buive, gnott sunadors!

* * *

E han traslocat di Udin a Parme ohell ufizial dal telegrafo che al ciatave simpri barufe cui inquilins par robis che no contavin une pipe di tabacc. Anzit e han di jessi stas process in Preture e ce sajo jò ce altri! Mi pree une coinquiline dal ufizial dal telegrafo di ringrazià pubblicamenti il guvial ch' al ha mandat fur dai voi chell secie mirindis.

Eco contentade ance che. Jo po', par miò cont, o devi zontà alc, e di che o soi content dal trasloco, parcè che quanche o levi al telegrafo e che al jere lui di servizi, e jerin robis di mandalu a traì, tant al jere una meche. Al contave lis peraulis, e po al tornave a contalis: dopo al faseve il cont, al multiplicave e al tornave a multiplicà; in sume robis di diventà mazz. Cumò al è lat cul noim di Dio e che Dio lu tegni lontan!

* * *

Si visàiso che, za fà quatri setemanis, us hai contade une storie di un predi, ch' al si ha fatt fà un testament in so favor di un vecio, butand su la strade une puare famee che sperave di eredità? Ben, tal sfuel di Sabide vott dal *Citadin talian*, un Tizio, ch' al si sottoscriv M., al oress pratindi di dami dal bausar.

O hai volut tornà a cioll pulit dutis lis informazioms sul argoment, e cumò o puess diùs che dutt ce ch' o hai scritt sun chell proposit al è ver. Al è po' tant ver, che chell instess sior M. dal *Citadin* nol è stat bon di neà il fatt. Al ha

scugnùt procurà di voltalu in maniere che chell tal plevan al puedi comparì di vè fate che azion a fin di ben. Si sa po', i predia e fasin dutt a fin di ben, lor! Il biell al è po' che il scribatul M. dal *Cittadin* al par che al cognossi *intus et in cute* il plevan dal testament. Ch' al foss lui chell? Alore o mi sint in dovè di ringraziàlu tant che m' al ha fatt cognossi anca a mi. Sior M. benedett, no savevi mingò jo che lui al foss bon di fà di ches robis! O hai ben gust di savè ce ch' al pese anca di che bande.

* *

Uè di matine, o lèi a fà quatri pass in zardin e mi rimpinai sù fin in cime de Rive. Ombrel e ce fature, par me ch' o soi pluitost pesantott! Ma, o disevi, co sarai rivat lassù in somp, o ciatarai dula pojami par polsa un fregul. Ben voel se no mi sintavi par tiare.... Ma, dopo, cemud si fasevial a tornà a jevà in pins, senze nissun che mi dess une man? Parchè mo', domandi jo, no metino uns quatri bancs lassù? Se nol ul spindi bez a faju gnuva, il Municipi al podaress fa portà là vie di chei caregons che son di piui te sale dal Consei, che za dai Conseirs an mance simpri es sedudis.

* *

Sul cianton donge dal lott, sul puint di San Cristoful, al è un... un.... (cemud hao di spiegami senze di peralutis?) un cianton al è, anzit and è quatri ciantons in chell cianton, dula che corin chei che passin a... a... a fà la roe. Uff! ce afar serio ch' al è a di ciartis robis in *termini parlamentari*! Ben, ciò! al è di just che cui ch' al ha sen, al puedi ciatà a timp e lug il so ciantonutt. Ma chell ch' a nol è di just un.... picc al è che ciars individuos, e int stagionade saveso, int che si erodaress di proposit, e vadin li in ta chell cianton e, dopo vè fatt il fatt so, o vè fatt fente di falu, a si voltin a mostrà il *cosmorama*. E notait che all intor e stan une vore di feminis, di fantatis e di frutis. Ce biele educazion, nomo? E oieso savè cui che son chesg tai? No, par cheste volte no us al dis. Se ches avertiment al zovara a coreziju di chell brutt vizi, nissun nol savara mai di cui che si trate. Se po vorau continuà, saveso cui che us podara di il nom cognom e profession? Chell sior lustrissin ch' al rapresente la lezz e ch' al savara ben lui ciatà la maniere di fàur imparà la creanze.

* *

La pantianate *senza patente* a si ha mitude tal chaf che sedin staz doi mestris elementars chei che mi han contat lis sos brauris. Nol è ver nuje. Dutt ce che Florean al conte, a lu sa in grazie di une pulizie ch' al ha organizade lui, in t' une maniere che po fai invidie a dutis lis pulizis di ches mond. Dal rest, che lasin pur ce che uelin i protetors de pantianate, ma la *patente*, che no ha, lor no puedin daije. E par vele, al coventa-

ress che je e fasess viodi, indulh che no ha protetors, di savè chell che no sa.

Cà ti uei pantianate me benedete!

*

*

Ir a l'è scomenzat al Tribunal il process cuiutri di Bonass, chell des revolveradis a Toni Sgoifo. Par fortune che Toni a nol è mamò, ma par altri al ha passat un brutt quart d'ore. E disin che il dibatiment al durarà tre dis. Eh ciò! i avocazz e disin: *più la pende, più la rende*, e anca se dopo i sgnacchin al acusat, quatri cinq agn di colegio, che, par di la veretat no i stan mal a di nissun galantom, cui che a vut ha vut! E nol è patt di ricupare che al tegni.

SERVIZI TELEGRAFICI PARTICOLAR di FLOREAN.

Rome, 23. (*Ore di mangià la bobè*). Depretis incaricat fà gnuv Ministeri clamat uestri Deputat Billè par conseassi. Billè ha proponut mandà vie Magliani meti so puest Selle. Puest di Mancini Minghetti, lui (Billie) al interno o, se Depretis no ul cedi, tal puest di Baccarini ai lavora publichs, o magari invece di Zanardelli e grazie e justizie.

Cor vos uestri deputat vedi merstat quartesfuei par ultin so discors fatt in difese Depretis. Qualchidun, gonzo, maraveisi che Caton (Billie) prestisi chestis comedis. Disin che lui l'è chell dal famos *frangar non flectat*, no jessi pussibil aceti quartesfuei. Starin a viodi.

Mos-ce, 22. (*Ore di dale ad intindi*). Czar vul prorogà incoronazion perchè che no rivat uestri Zupan Ludvig-Gabriel assistì fliestis. Viodit persuadelu vigni altrimenti Czar vul butà dutt a mont. Saress propit pecciat mortal massime dopo vè spindut tang bez come uestri corrisponent.

Viene, 23. (*Ore... di Zalets cu la vie passe*). *Mein alter und geliebter freund Paulo Apostulo* Adesso che Depretis fa novo pas'izzo per ministerio ti sburta suso tuo Tita. Gnente paura mati. Mi sempre protezir poni amichi. Mi dito Kalnoki mandar dispazio a queste brafè Augustin e lu insegnar homini che mi piase per cabiuelo. Dopo tuti mati preson e tutt emigrati mandar Cormons per mi far fé-ta. Mi contento anca di meler garnison mista in questi paesi di Confin. Mi speta anca tua opinion. Augustin sempre pronto far modo tu e mio. Zum wiedersehen.

Checo-Bepo.

Grove Yorck, 23. (*Ore che ciantin i merlos*). Impresari Barnum sta sciturand grande compagnie par dà spetacul Udin: stagion Espusizion. Telegrafe uè a Vigi Gabriel domandand puest donge pozz plazze Sant Jacum par plantà casoto purincinei.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie Jacob e Colmegue.